



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



## 1 I Giardini di Castel Trauttmansdorff

Paesaggi fioriti da tutto il mondo e la movimentata storia del turismo

Sulle pendici baciata dal sole della conca meranese, si estendono dal 2001 i Giardini di Castel Trauttmansdorff, dimora di piante provenienti da ogni angolo del mondo e distribuite su oltre 80 ambienti botanici. Al centro del parco troneggia il castello, ricostruito intorno al 1850 dal conte Trauttmansdorff sulle sue rovine medievali, che oggi ospita il Touriseum, Museo provinciale del Turismo. Grazie all'imperatrice Elisabetta d'Austria, il turismo meranese conobbe il suo primo splendore: a Sissi è dedicata un'esposizione permanente all'interno del castello, mentre nei Giardini si possono ancora scoprire le sue tracce. Il da lei voluto "ameno sentiero coperto di ghiaino", salendo attraverso il Bosco di roverella, porta alla spettacolare Piattaforma panoramica di Matteo Thun, mentre nelle prime domeniche estive, sulla Terrazza di Sissi, è possibile assaporare una principesca "Colazione da Sissi".

### Nobili impronte

Nell'autunno 1870, la carrozza di Sissi varcò per la prima volta la soglia di Castel Trauttmansdorff per trascorrere un periodo invernale di cure. Il soggiorno dell'Imperatrice promosse Merano a "stazione climatica di fama europea": chi poteva permetterselo sceglieva di soggiornare qui, nel luogo dopo si dava appuntamento l'aristocrazia di tutta Europa.

## 2 Castel Pienzenau

Un gioiello nascosto nel verde

Il sentiero che conduce a questo castello, documentato per la prima volta nel 1394, attraversa un parco rigoglioso di cedri, sequoie e pini secolari. Nel 1870, in occasione dell'arrivo di Sissi e del suo seguito, il fienile del Pienzenau fu trasformato in rimessa per le numerose carrozze e i ventisette cavalli portati da Vienna. Tra i castelli di Pienzenau, Rubein e Trauttmansdorff fu anche allestita una apposita linea telegrafica di collegamento.

## 3 Castel Rubein

Un rifugio fiabesco

L'edificio del XII secolo si erge al centro di un vasto parco. Durante la visita di Sissi, nell'ottobre 1870, una parte delle 102 persone del suo seguito fu alloggiata in questo castello sito lungo l'odierna via Christomannos. A proposito di Theodor Christomannos: egli ebbe il merito di aprire le Dolomiti al turismo. Suo cugino Konstantin fu per molti anni lettore e insostituibile accompagnatore dell'imperatrice Sissi.

## 4 Residenza Reichenbach

La dimora di un medico famoso

L'attrattiva di un luogo di cura è strettamente connessa al prestigio dei suoi medici. In questa residenza del XIV secolo visse dal 1854 al 1902 Franz Tappeiner, leggendario medico meranese. Nella sua veste di consigliere scientifico del sindaco Johann Valentin Haller, fu uno dei pionieri dell'Azienda di cura di Merano. Alla sua iniziativa e al suo personale contributo finanziario si deve la Passeggiata Tappeiner, sui pendii appena sopra la città.

## 5 Piazza Fontana

L'ospitale Maia Alta

Nei primi decenni dell'Ottocento, agli albori del turismo dedicato alle cure, Merano contava solo pochi alberghi. Gli ospiti dell'aristocrazia si stabilivano per lo più nelle residenze medioevali dell'elegante quartiere di Maia Alta. In piazza Fontana, intitolata a quel tempo al cognato di Sissi, l'arciduca Karl Ludwig, fu costruito nel 1869 il primo albergo della città di cura, l'"Erzherzog Rainer".

## 6 Castel Rottenstein

Una sistemazione di rango

Durante uno dei suoi soggiorni meranesi, Sissi prese alloggio a Castel Rottenstein di proprietà di suo cognato. Documentato per la prima volta alla fine XIII secolo, il castello fu acquistato nel 1863 dall'arciduca Karl Ludwig, luogotenente del Tirolo e fratello dell'imperatore Francesco Giuseppe.

## 7 Hotel Bavaria

Ricordi bavaresi

Due statue di leoni fiancheggiano l'ingresso dell'Hotel Bavaria. Le insegne dello stemma della Baviera ricordano Karl Theodor, l'amato fratello di Sissi. Il duca bavarese era molto stimato a Merano e nei dintorni. Apprezzato oculista, curò gratuitamente e salvò la vista a molte persone meno abbienti.

## 8 Ponte Romano

Un passaggio per i viandanti

Dalla fine del XIX secolo questo ponte costituisce un comodo collegamento tra i parchi di Maia Alta e il centro città. Realizzato nel XVII secolo al posto di un modesto ponticello di legno, oggi è il ponte più antico di Merano. Attraversandolo si può seguire l'impetuoso scorrere del torrente Passirio. A monte, al di là di una forra, troneggia possente Castel San Zeno.

## 9 "Wandelhalle"

Un porticato per tutte le stagioni

Fu il medico Franz Tappeiner a sovvenzionare nel 1889 la "Wandelhalle", il porticato in stile liberty lungo la Passeggiata d'Inverno. Ai dipinti si affiancano targhe e busti in memoria di coloro che contribuirono allo sviluppo della stazione climatica. Questa passeggiata soleggiata e riparata dal vento era frequentata specialmente nei mesi invernali dagli ospiti qui per cura. Sulla sponda opposta del torrente si estende invece l'ombrosa Passeggiata d'Estate.

## 10 Parco Imperatrice Elisabetta

Un passeggiare da re

I lavori per la messa a dimora di cedri, pini e tigli, nonché la costruzione dei sentieri, iniziarono nel 1860. In occasione della visita della Corte imperiale austriaca il parco fu dedicato alla figlia di Sissi e di Francesco Giuseppe, prendendo il nome nel 1870 di "Parco Marie Valerie". Nel corso degli anni fu arricchito di giochi d'acqua e di un padiglione per i concerti. Oggi si chiama Parco Imperatrice Elisabetta e fa parte della Passeggiata d'Estate - un percorso ombroso molto apprezzato nei giorni di canicola. La statua marmorea dell'Imperatrice, inaugurata nel 1903, è opera dell'artista viennese Hermann Klotz.

## 11 "Kurpromenade" e "Kurhaus"

L'elegante struscio cittadino

Questa passeggiata costituisce dal 1850 l'asse vitale del turismo meranese. Fino al 1918 si chiamò "Gisela-Promenade", in onore della figlia della coppia imperiale asburgica. Sissi si recava quasi ogni giorno all'Azienda di cura insieme a Gisela e alla sorella più giovane, la duchessa Sophie di Alençon.

Il fiore all'occhiello della città

L'inaugurazione del "Kurhaus", nel 1874, diede a Merano un nuovo punto d'attrazione. Al palazzo neoclassico si aggiunse nel 1914 un edificio liberty progettato dall'architetto viennese Friedrich Ohmann, noto per aver disegnato l'"Hofburg" di Vienna.

Sissi o Sisi? Le diverse grafie hanno origine da due diverse interpretazioni: gli storici si attengono alla grafia Sisi o Lisi, mentre tutti coloro che hanno visto il famoso film e i visitatori di tutto il mondo, a parte quelli dell'area germanofona, conoscono l'imperatrice solo col nome di Sissi, motivo per cui i Giardini di Castel Trauttmansdorff preferiscono la grafia con la doppia -s.

## RESTAURANT KALLMÜNZ

Chef Luigi Ottiano  
Merano - Sandplatz/Piazza Rena 12 - Tel. +39 0473 21 29 17  
Fax +39 0473 23 98 02 - www.kallmuenz.it - info@kallmuenz.it



**STEIGENBERGER**  
HOTEL  
TERME MERANO  
Benvenuti  
Uno vacanza per tutti i sensi.  
Steigenberger Hotel Terme Merano  
Piazza Terme 1 - 39012 Merano  
Tel. +39 0473 259 000 - Fax +39 0473 259 099  
www.merano.steigenberger.it



Mit dabei  
Insolam  
**SPARKASSE**  
CASSA DI RISPARMIO



**HOTEL ASTER**  
Fam. Sommesse - Strohmayer  
I-39012 Merano - Via Dante 40  
Tel. +39 0473 232 458  
Fax +39 0473 258 833  
E-Mail: info@hotelaster.com  
Internet: www.hotelaster.com



**HOTEL Europa Splendid**  
www.europa.bz



**HOTEL WESTEND**  
Tel. +39 0473 447 654  
www.westend.it



**gelateria bruno**  
bar, cafe, pizza & pasta  
Passerpromenade 28 | Merano



**SALA**  
Via Portici, 147 - Merano



**PORTICO'S**  
uomo  
Via L. da Vinci, 20 | Tel. 0473 270028

Questo progetto è stato realizzato dai Giardini di Castel Trauttmansdorff, dall'Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo e dal Comune di Merano.

Merano ha tante storie, una delle quali racconta della principessa Sissi e del suo amore per questa città: entusiasta del clima mite e della ricchezza di vegetazione mediterranea, la principessa soggiornò più volte nella fiorente città di cura. La popolare imperatrice amava soprattutto le lunghe passeggiate a Merano e dintorni. Oggi il Sentiero di Sissi, partendo dai fioriti Giardini di Castel Trauttmansdorff, ne ripercorre le tracce passando tra angoli reconditi, ville signorili, eleganti residenze e antichi parchi, fino a raggiungere il centro cittadino. L'itinerario è percorribile senza problemi anche da carrozzine e sedie a rotelle.

### Eventi di spicco a Merano

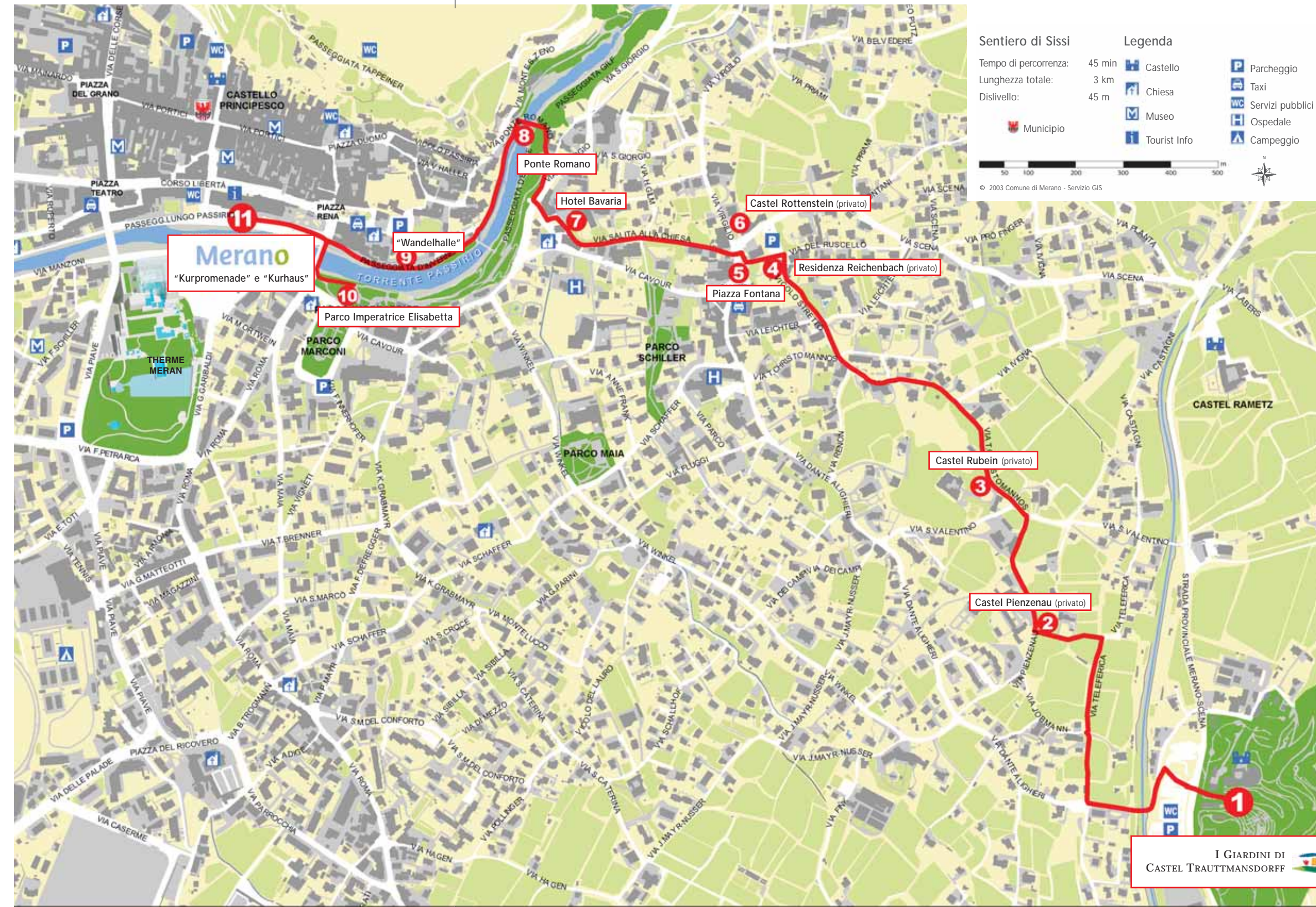
- Lunedì di Pasqua: Tradizionali corse degli Avelignesi
- Aprile - maggio (a cadenza biennale): Meranflora
- Giugno: Asfaltart - Festival di arte di strada Merano
- Giugno - agosto: Serate ai Giardini - World Music unica
- Luglio: Merano Jazz
- Agosto - settembre: Südtirol Classic Festival - Settimane Musicali Meranesi
- Settembre (ultima domenica): Gran Premio Merano Forst
- Ottobre (3ª domenica): Tradizionale Festa dell'Uva
- Novembre: Merano International WineFestival & Culinaria
- Novembre - gennaio: Avvento a Merano - Mercatini natalizi e Festa di San Silvestro

### I GIARDINI DI CASTEL TRAUTTMANSDORFF

Via S. Valentino, 51a - I-39012 Merano - Alto Adige  
Tel. +39 0473 235 730 - www.trauttmansdorff.it  
Aperti tutti i giorni dal 1° aprile al 15 novembre



Corso Libertà, 45 - I-39012 Merano - Alto Adige  
Tel. +39 0473 272 000 - www.merano.eu



**Sentiero di Sissi**  
Tempo di percorrenza: 45 min  
Lunghezza totale: 3 km  
Dislivello: 45 m

**Legenda**  
Castello  
Chiesa  
Museo  
Tourist Info  
Parcheggio  
Taxi  
Servizi pubblici  
Ospedale  
Campeggio

© 2003 Comune di Merano - Servizio GIS

## Sentiero di Sissi

Sulle tracce della storia, dai Giardini di Castel Trauttmansdorff al cuore di Merano



L'imperatrice Elisabetta (1837 - 1898)